

Ekitabo Ekiyitibwa Yoweeri

¹ Buno bwe bubaka bwa MUKAMA obwajjira
Yoweeri mutabani wa Pesweri.

² Muwulirize mmwe abakadde ba Isirayiri,
buli ali mu nsi naye awulirize.

Kino kyali kibaddewo mu biseera byammwe,
oba mu biseera bya bakitammwe?

³ Mukibuulire abaana bammwe,
nabo balikibuulira abaana baabwe,
nabo balikibuulira ab'emirembe
egiriddawo.

⁴ Ebibinja by'enzige ebisooka bye zitalidde,
enzige eziddirira zibirumbye,
ate ezo bye zireseewo,
enzige ento bye ziridde,
ate zino bye zireseewo,
enzige endala ne zibizikiririza ddala by-
onna!

⁵ Muzuukuke, mmwe abatamiivu, mwekaabire
amaziga;
mukube ebiwoobe mmwe mwenna abanywi
b'omwenge,
mukube ebiwoobe kubanga akamwa kammwe
katuuse okwerabira omwenge omusu.

⁶ Eggwanga lirimbye ensi yange,
ery'amaanyi ennyo era ery'abantu abataba-
lika.

Amannyo gaalyo gali ng'ag'empologoma,

n'amasongezo gaalyo ng'ag'empologoma enkazi.

⁷ Eggwanga eryo lizikirizza emizabbibu gyange, ne limalawo emitiini gyange.

Lisusumbudde ebikuta byagyo,
byonna biri ku ttaka,
amatabi gaagyo gasigadde gatukuuliridde.

⁸ Mukungubage nga nnamwandu omuto afiirid-dwa bba,
ng'ayambadde ebibukutu olw'ennaku.

⁹ Ebiweebwayo eby'emmere ey'empeke
n'ebiweebwayo eby'okunywa
tewakwali kirabikako mu nnyumba ya
MUKAMA.

Bakabona abaweerereza mu maaso ga Katonda bakungubaga.

¹⁰ Ennimirowo ziweddemu ebirime;
ettaka likaze,
Emmere ey'empeke eweddewo,
omwenge omusu n'amafuta g'emizeeyituuni
ne bibulira ddala.

¹¹ Mmwe abalimi mukwatibwe entiisa,
mmwe abalima emizabbibu mukaabe.
Mukaabire enjaano ne sayiri,
kubanga ebyandikunguddwa byonna biwed-dewo.

¹² Omuzabbibu gukaze
n'omutiini guyongobedde.
Omukomamawanga, n'olukindu ne apo
n'emiti gyonna egy'omu nnimirowo giwotose.
Abantu tebakyalina ssanyu.

Abantu Bayitibwa Okwenenya

- 13 Mmwe bakabona, mwesibe mwambale
 ebibukutu mukungubage.
 Mmwe abaweereza ba Katonda wange
 ab'oku kyoto,
 mweyale wansi awali ekyoto,
 musule awo ekiro kyonna nga mukuba ebi-
 woobe,
 kubanga mu nnyumba ya Katonda wammwe
 temukyali kiweebwayo kyonna,
 eky'emmere ey'empeke oba eky'envinnyo.
- 14 Mulangirire okusiiba okutukuvu
 n'okukunjaana mu maaso ga Katonda.
 Muyite abakulu abakulembeze
 n'abantu bonna ababeera mu nsi,
 bajje mu nnyumba ya MUKAMA Katonda waabwe
 bamukaabirire.
- 15 Zitusanze olw'olunaku luli!
 Kubanga olunaku lwa MUKAMA olw'entiisa
 lusembedde.
 Lulijja, ng'okuzikiriza
 okuva eri Ayinzabyonna.
- 16 Emmere tetuweddeeko
 nga tulaba?
 Essanyu n'okujaguza
 mu nnyumba ya Katonda waffe tebikomye?
- 17 Ensigo ziwotokedde
 mu ttaka,
 amawanika makalu
 n'ebyagi by'emmere bikaze,
 kubanga emmere ey'empeke eweddewo.
- 18 Ensolo nga zisinda!

Amagana gabuliddwa amagezi;
kubanga tewali muddo,
n'endiga nazo zidooba.

¹⁹ Ayi MUKAMA, Ggwe gwe nkaabirira,
kubanga omuddo gwonna gumaliddwawo
empiira,
n'emiti gyonna egy'omu nnimiro
nagyo giyidde.

²⁰ Ensolo ez'omu nsiko nazo zikukaabira
okuziyamba,
emigga gikalidde,
ne gye ziriira, omuddo gwonna guyidde.

2

Okulabula ku Lunaku lwa MUKAMA Oluja

¹ Bakabona mufuuyire ekkondeere mu Sayuuni.
N'akagombe ak'okulabula kavugire ku lu-
sozi lwange olutukuvu.

Buli muntu yenna mu ggwanga akankane
olw'entiisa,
kubanga olunaku lwa MUKAMA lusembedde,
era lunaatera okutuuka.

² Luliba olunaku olutaliiko ssanyu,
olw'ekizikiza;
olunaku olw'ebire ebingi n'ekizikiza
ekikutte.

Egye ery'enziye ery'amaanyi ennyo,
ng'ery'abantu abalwany ab'ekitalo, libuu-
tikidde ensozi.

Tewabangawo ggye lirifaanana mu biro byonna
eby'edda,

era teribaayo liryenkana mu mirembe gyonna egiriddawo.

³ Enzige ezikulembede ziryana ng'omuliro ogwokya buli wantu,
n'ezizivaako emabega nazo zibizikiririze ddala ng'ennimi z'omuliro.

Mu maaso gye ziraga ensi erabika bulungi ng'ennimiro ya Adeni,
naye gye ziva buli kimu zikiridde;
ensi yonna zigirese nga ddungu jjereere.

⁴ Zifaanana ng'embalaasi,
era zidduka ng'embalaasi ez'entalo.

⁵ Zigenda zibuuka ku nsozi
nga zikekera ng'amagaali agasikibwa embalaasi bwe gakekera;
ne ziwuuma nga bwe zitulikatulika ng'omuliro ogwokya ebisubi ebikalu; era nga ziri ng'eggye eddene mu lutalo eryetegekedde okulumba omulabe.

⁶ Abantu abazirabyeko nga zisembera bali mu bulumi bungi,
era bonna beeraliikirivu.

⁷ Zirumba n'amaanyi ng'eggye ery'abalwanyani,
ne ziwalampa ebisenge ng'abajaasi.
Zikumbira mu nnyiriri zaazo nga zitereera bulungi
awatali kuwaba n'akamu.

⁸ Tezirinnyaganako,
buli emu ekumbira mu kkubo lyayo.
Ziwaguza mu buli kyakulwanyisa kyonna,
ne watabaawo kisobola kuziziyiza.

9 Zifubutuka ne zigwira ekibuga.
 Zikiwalampa ne zibuna bbugwe waakyo.
 Zirinnya amayumba
 ne ziyingirira mu madirisa ng'ababbi bwe
 bakola.

10 Zikankanya ensi
 era n'eggulu ne lijugumira.
 Zibuutikira enjuba n'omwezi,
 era n'emmunyeenye tezikyayaka.

11 MUKAMA akulembere eggye lye
 n'eddoboozi eribwatuuka.
 Eggye lya MUKAMA ddene nnyo era lya maanyi.
 Abalirimu abatuukiriza ebiragiro bye ba
 maanyi.

Kubanga olunaku lwa MUKAMA lukulu
 era lwa ntiisa nnyo.
 Ani ayinza okulugumira?

Abantu Bayitibwa Okwenenya

12 MUKAMA kyava agamba nti,
 "Mukomeewo gye ndi n'omutima
 gwammwe gwonna.
 Mukomeewo n'okusiiba n'okukaaba awamu
 n'okukungubaga."

13 Muyuze emitima gyammwe
 so si byambalo byammwe.
 Mudde eri MUKAMA Katonda wammwe,
 kubanga ajjudde ekisa n'okusaasira,
 era tasunguwala mangu; ajjudde okwagala oku-
 taggwaawo;
 n'abandisaanidde okubonerezebwa
 abasonyiwa.

14 Ani amanyi obanga anaakyuka n’abasonyiwa,
 n’abawa omukisa gwe
 ne musobola n’okuwaayo eri MUKAMA Katonda
 wammwe
 ekiweebwayo eky’emmere enkalu,
 n’ekiweebwayo eky’ekyokunywa?

15 Mufuuyire ekkondeere mu Sayuuni,
 mulangirire okusiiba okutukuvu.
 Muyite olukunjaana olussaamu Katonda ek-
 itiibwa.

16 Mukunjaanye abantu bonna.
 Mutukuze ekibiina ekyo ekikunjaanye.
 Muyite abakulu abakulembeze.
 Muleete abaana abato
 n’abo abakyali ku mabeere.

N’oyo eyakawasa aveeyo mu kisenge kye,
 n’eyakafumbirwa naye aveeyo gy’ali.

17 Bakabona abaweereza ba MUKAMA
 bayimirire wakati w’ekisasi kya yeekaalu
 n’ekyoto,

bakaabirire MUKAMA nga bamusaba nti, “Saasira
 abantu bo, Ayi MUKAMA;
 abantu b’obusika bwo tobaleka kugwa mu
 mikono gya bannamawanga okubafuga
 era n’okubasekerera.

Bannamawanga baleme kuduula nga boogera
 nti,

‘Katonda waabwe ali ludda wa?’ ”

MUKAMA Asaasira Abantu Be

18 Awo MUKAMA n’akwatirwa ensi ye ekisa,
 n’asaasira abantu be.

19 N’ayanukula abantu be nti,

“Muwulirize, nzija kubaweereza emmere
 enkalu, n’envinnyo, n’amafuta,
 ebimala okubakkusiza ddala,
 era siriddayo kubaleka, ne mufuuka ekivume,
 bannaggwanga amalala ne babasekerera.

²⁰ “Ndibagobako eggye ery’omu bukiikakkono
 ne ndigobera mu ddungu ery’ewala ennyo.
 Ekibinja ekikulembeddemu ndikigobera mu
 nnyanja ey’Ebuwanjuba,
 n’ekibinja eky’emabega ndikigobera mu
 nnyanja ey’Ebugwanjuba.
 Ekivundu n’okuwunya birituuka wala
 okusinga ebyo byonna bye libakoze.”

²¹ Mwe abali mu nsi, temutya.
 Musanyuke era mujaguze;
 kubanga MUKAMA abakoledde ebikulu.
²² Nammwe ensolo ez’omu nsiko temutya;
 kubanga omuddo gwonna mu nsiko gusi-
 bukidde.
 Emiti gibaze ebibala byagyo,
 era emitiini n’emizabbibu nagyo gibaze
 ebibala bingi.

²³ Musanyuke mmwe abaana ba Sayuuni;
 mujagulize MUKAMA Katonda wammwe.
 Kubanga abawadde
 enkuba esooka mu butuukirivu.
 Era abawadde enkuba nnyingi esooka
 n’esebwayo
 mu mwaka ng’obw’edda.

²⁴ Amawuuliro gammwe galijjula enjaano,

n'amasogolero gammwe galijjula envinnyo
n'amafuta n'okubooga ne gabooga.

25 “Ndibaddizaawo byonna enzige bye zaalya mu
myaka egyo.

Lyali ggye lyange ery'amaanyi lye
nabasindikira nga lirimu lusejjera,
n'enzige ezisala obusazi,
awamu n'ezo ezizikiririza ddala.

26 Kale, munaabanga n'eb yokulya bingi nga bwe
muneetaaganga.

Munaatenderezanga erinnya lya MUKAMA
Katonda wammwe
abakoledde ebintu ebirungi bwe bityo.

Era abantu bange tebakyaddayo kuswazibwa.

27 Mulimanya nga ndi wakati mu Isirayiri,
era nga Nze, MUKAMA, Nze Katonda
wammwe,
so tewali mulala;

n'abantu bange tebakyaddayo kuswazibwa.

MUKAMA Afuka Omwoyo We ku Bantu Be

28 “Awo olulituuka oluvannyuma lw'ebyo,
ndifuka Omwoyo wange ku bantu bonna.

Batabani bammwe ne bawala bammwe
balitegeeza eby'omu maaso;

abakadde baliroota ebirooto,
n'abavubuka bammwe balyolesebwa.

29 Mu biro ebyo

ndifuka Omwoyo wange ku baweereza
bange abasajja n'abakazi.

30 Era ndyolesa ebyamagero mu ggulu
ne ku nsi:

omusaayi n'omuliro n'ekikoomi
 eky'omukka.

³¹ Enjuba erifuuka ekizikiza,
 n'omwezi gulimyuka ng'omusaayi,
 olunaku lwa MUKAMA olukulu era
 olw'entiisa nga terunnatuuka.

³² Awo olulituuka buli alikoowoola
 erinnya lya MUKAMA okusaasirwa alirokoka.
 Kubanga mu lusozi Sayuuni ne mu Yerusaalemi
 walibaawo abaliwona
 nga MUKAMA bw'ayogedde,
 ne mu abo abalifikkawo
 mulibaamu abo MUKAMA b'aliyita.”

3

Abalabe ba Isirayiri Basalirwa Omusango

¹ “Mu nnaku ezo, era mu biseera ebyo,
 Yuda n'ekibuga Yerusaalemi ndibiddiza
 emikisa gyabyo nga bwe gyabanga edda.

² Ndikunjaanya abamawanga bonna
 ne mbaserengesa mu kiwonvu Yekosafaati,
 ne mbasalira omusango
 olwa byonna bye baakola abantu bange
 Abayisirayiri ab'obusika bwange.

Kubanga baasaasanya Abayisirayiri mu
 mawanga,
 ne bagabana ensi yange.

³ Baagabana abantu bange nga babakubirako
 obululu;
 ne batunda abalenzi olw'abakazi
 bamalaaya,
 n'abawala ne babatundamu omwenge
 ne beenywera.

4 “Mwe Ttuulo ne Sidoni n’enjuyi zonna ez’Abafirisuuti, mmwe b’ani ku Nze? Nnina kye nabakola kye mugezaako okwesasuza? Bwe munaaba nga mugezaako kwesasuzu, ebikolwa byammwe nzija kubibakyusizaako mangwago.

5 Kubanga mwatwala effeeza yange ne zaabu yange n’ebintu byange eby’omuwendu omungi ne mubissa mu masabo gammwe.

6 Mwatwala abantu b’omu Yuda ne mu Yerusalemi ne mubatunza Abayonaani.

7 “Laba, ndibaggyayo mu mawanga gye mwabatunda; mmwe mbakole nga bwe mwabakola.

8 Batabani bammwe ne bawala bammwe ndibaguza batabani ba Yuda, nabo balibaguza abantu ab’omu ggwanga ery’ewala ennyo, ery’e Seba.” Ebyo MUKAMA y’abyogedde.

Bakabona Balangirira Omusango eri Abaamawanga

9 Bakabona mulangirire mu mawanga bwe muti nti,

Mwetegekere olutalo!

Muyite abalwanyi bammwe ab’amaanyi,
buli mulwanyi yenna asembere ajje mu lutalo.

10 Enkumbi zammwe muziweeseemu ebitala,
n’obwambe bwammwe mubuweeseemu amafumu;

omunafu agambe nti,

“Ndi wa maanyi.”

11 Mujje mangu mwe mwenna abamawanga agatwetooldde,

mukunjaanire mu kiwonvu.

Ayi MUKAMA, wereza eggye lyo libalumbe.

12 “Amawanga geeteeketeeke
gajje mu kiwonvu ekya Yekosafaati;
kubanga eyo gye ndisinzira
ne nsalira amawanga gonna ageetoolodde
wano omusango.

13 Kozesa oluwabyo lwo,
kubanga ekiseera eky’amakungula kituuse.
Mujje mubabetente nga bwe mulinnyirira emiz-
abbibu mu ssogolero
okutuusa envinnyo lw’ekulukuta,
ekibi kyabwe kinene nnyo.”

14 Abantu bukadde na bukadde
abali mu kiwonvu eky’okusalirwamu omu-
sango!

Kubanga olunaku lwa MUKAMA lusembedde
lwaliramulirako mu kiwonvu
eky’okusalirwamu omusango.

15 Ekizikiza kibuutikidde enjuba n’omwezi,
n’emmunyeenye tezikyayaka.

16 MUKAMA aliwuluguma ng’ayima ku Sayuuni;
alibwatuka n’eddoboozi lye ng’asenziira mu
Yerusaalemi.
Eggulu n’ensi birikankana.

Naye MUKAMA aliba ekiddukiro ky’abantu be,
era ekigo ky’abaana ba Isirayiri
eky’amaanyi.

17 “Kale mulimanya nga Nze MUKAMA Katonda
wammwe,
abeera ku lusozi lwange olutukuvu Sayuuni.
Era Yerusaalemi kinaabeeranga kitukuvu,
nga ne bannamawanga tebakyakirumba.

- 18 “Olunaku luli bwe lulituuka, ensozi ziritonnyesa wayini omuggya,
n’obusozi bulikulukusa amata,
n’emigga gyonna egya Yuda emikalu girikulukusa amazzi.
Ensulo eriva mu nnyumba ya MUKAMA
n’efukirira ekiwonvu kya Sittimu.
- 19 Misiri erifuuka amatongo
n’ensi ya Edomu erifuuka ddungu jjereere
olw’ebikolobero bye baakola ku bantu ba Yuda,
ensi mwe battira abantu abatalina musango.
- 20 Naye mu Yuda mulibeeramu abantu ennaku
zonna,
ne Yerusaalemi kiribeerawo emirembe gyonna.
- 21 Ndyesasuzza olw’omusaayi ogw’abo abattibwa,
era teriba mutemu asonyiyibwa.
Kubanga MUKAMA abeera mu Sayuuni.”

**Biblica® Bayibuli Entukuvu, Endagaano
Enkadde n'Endagaano Empya ekwatiddwa
ku katambi™**

**Ganda: Biblica® Bayibuli Entukuvu, Endagaano
Enkadde n'Endagaano Empya ekwatiddwa ku
katambi™ (Bible) of Uganda**

copyright © 1984, 1986, 1993, 2014 Biblica, Inc.

Language: Luganda

Contributor: Biblica, Inc.

Omulumu guno gusaasaanyizibwa ekitongole ekiyitibwa Attributions-Share Alike 4.0 nga bakozesa Layisinsi (CC BY-SA). Okulaba Layisinsi, genda ku mukutu: <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> oba weereza ebbaluwa eri Creative Commons, P. O. Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica ® linnya ery'obwannannyini eryawandiisibwa Biblica, Inc, okukozesa erinnya Biblica ® omuntu alina okusaba olukusa okuva eri Biblica, Inc. Ng'ogoberera ehiragiro bya Layisinsi CC BY-SA, oyinza okukubisaamu n'osaasaanya omulumu nga togukyusizzakyusizza kasita oba nga teweetantadde kukyusa linnya lya Biblica ®. Nga waliwo omulumu gw'osimbuddemu okukozesa, olina okulaga enkyukakyuka zookoze era omulumu ogwo gwogereko bwoti: "Omulumu gwa Biblica, Inc ogwasookera ddala osobola okugufuna ate nga gwa bwereere ku www.biblica.com ne open.bible."

Ekirango ky'obwannannyini kirina okulagibwa ku mutwe oba olupapula lw'omulumu olubeerako obwannannyini bwe buti:

Biblica® Bayibuli Entukuvu, Endagaano Enkadde n'Endagaano Empya ekwatiddwa ku katambi™

Obwannannyini© 1984, 1986, 1993, 2014 bwa Biblica, Inc.

Biblica® Open Luganda Contemporary Bible™

Copyright © 1984, 1986, 1993, 2014 by Biblica, Inc.

"Biblica" Linnya ery'obwannannyini eryawandiisibwa Biblica mu Amerika era nga balina n'ekkakkalabozo, Inc. Bwaweebwa olukusa okulikozesa.

"Biblica" is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

Naawe omulumu gw'osimbudde mu gwa Biblica olina okugusaasaanya ng'okozesa layisinsi yeemu (CC BY-SA).

Bwoba oyagala okutegeeza Biblica, Inc ku mulimu gwabwe gw'ovvuunudde, tusaba otusange ku mukutu <https://open.bible/contact-us>.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: "The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible."

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Bayibuli Entukuvu, Endagaano Enkadde n'Endagaano Empya ekwatiddwa ku katambi™

Obwannannyini© 1984, 1986, 1993, 2014 bwa Biblica, Inc.

Biblica® Open Luganda Contemporary Bible™

Copyright © 1984, 1986, 1993, 2014 by Biblica, Inc.

"Biblica" Linnya ery'obwannannyini eryawandiisibwa Biblica mu Amerika era nga balina n'ekkakkalabozo, Inc. Bwaweebwa olukusa okulikozesa.

"Biblica" is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did

so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 10 May 2025 from source files dated 10 May 2025

b8f803ca-b3a3-5d67-9825-04daa3956553